

発刊済み翔友の間違い表記についてお詫びと訂正

小野名誉会長から、75周年記念式典の記念品、所有機の絵葉書の中で、霧ヶ峰式ハト K-14「アローヘッド」の英語表記が間違いであるをご指摘を頂いた。当時の大下学長の命名であるからスペルを間違えた可能性は無い。「鏃」の意味を表す ARROWHEAD が ALLOW HEAD となっている。

ご指摘を受け念のために、翔友全刊を調べたところ英語表記の部分は総てに ALLOW HEAD となっており、この間違いは、過去からの表記に疑問を持たず、そのまま踏襲して来たものと考えるのが妥当のようである。

翔友全刊を調査したところ、下記の刊に間違いが発見された。

ALLOW HEADと誤記された箇所

▼50年誌 P-151「所有機の変遷」記事中

▼XXVI 75周年記念号 P-26, 27, 30

他の刊は全て、「アローヘッド」とカタカナ表記であった。

また、機体復元の趣旨・説明の金属銘板の表記が ALLOW HEAD と間違い表記になっている。

今後、保存機、霧ヶ峰式ハト K-14 の愛称「アローヘッド」の英語表記は正しく「**ARROW HEAD**」とする。

編集長の不明を恥じ、お詫びするとともに、ここに訂正いたします。